

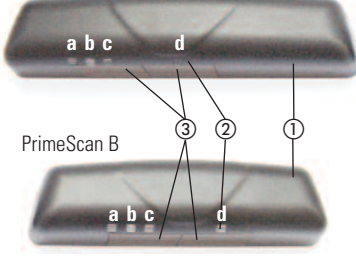
# PrimeTec B PrimeScan B

Otomatik sürme kapıların açılması ve emniyete alınması için kombine AIR/Radar Sensörü

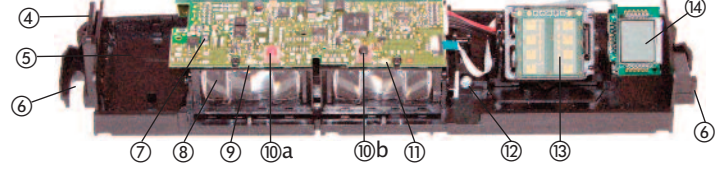
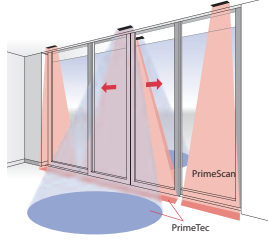
## Orijinal işletim kılavuzu

### Genel konular

PrimeTec B



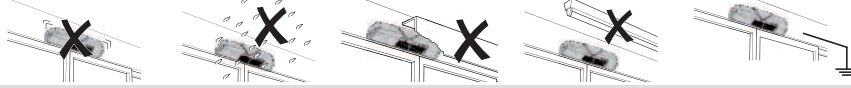
a) IR alıcısı b) IR istasyonu c) kırmızı LED d) yeşil LED



- ① Kapak
- ② LED göstergeleri
- ③ AIR ışık penceresi
- ④ Kablo geçiş yeri
- ⑤ Kapaksız sensör
- ⑥ Sabitleme delikleri
- ⑦ Sensör elektroniği
- ⑧ Optik kaplamalar
- ⑨ AIR LEDi: kırmızı (sol)
- ⑩ Mode tuşu (kırmızı)
- ⑩b Data tuşu (siyah)
- ⑪ Radar LEDi: yeşil (sağ)
- ⑫ AIR ayar donanımı
- ⑬ Radar modülü
- ⑭ LED göstergesi

### 1 Güvenlik bilgileri

Kapı güvenliği ile ilgili ulusal ve uluslararası yönetmeliklere riayet edin. Sensör montajı ve işletime alma sadece eğitimli uzman personel tarafından uygulanmalıdır. Cihaza müdahale edilmesi ve onarımları yalnızca Bircher Reglomat firması tarafından gerçekleştirilir. Cihaz yalnızca güvenli elektriksel ayırmaya sahip emniyetli alçak gerilim (SELV) ile işletilmelidir. Uygulamanızın güvenlik fonksiyonlarını her zaman bir bütün olarak görün, asla sadece tek bir tesis kısmına ilişkin olarak görmeyin. Sensörün ve kapı sisteminin risk değerlendirmesi ve doğru kurulumu tesisatçının sorumluluk alanına girer. Elektronik ve optik yapı parçalarına temas edilmesinden kaçınılmalıdır. Kapı tahriki ve boyunduruk profili usulüne uygun bir şekilde topraklanmalıdır.



### İşletime alma

İşletime alma için önerilen süreç: I. Montaj II. Bağlama III. Başlatma

### 2 Montaj

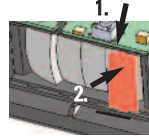
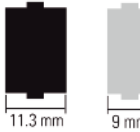
1. Kapağı çıkartın
2. Aktif kızılötesi (AIR) alan genişliğini ayarlayın (bkz. Bölüm 2.1)
3. Kabloları döşeyin ve bağlayın
4. Sensörü monte edin

#### 2.1 AIR alan genişliğinin ayarlanması (PrimeTec / PrimeScan)

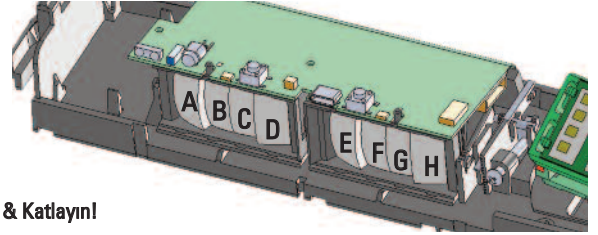
Sensör optiğinin önünde bulunan katlanır plastik kapak sayesinde AIR alanının genişliği ayarlanabilmektedir.

\* ●●●●●●●●●●●●●●●●  
Kapaksız sensör:  
tüm ışınlar aktiftir

Alan genişliği  
2 x 0.2 m  
2.2 m'de



1. İtin
2. Bastırın & Katlayın!

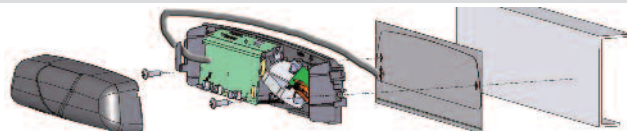


Olanaklı ayarlar (2.2 m'lik montaj yüksekliğinde kütle)

	A, D kapsama	A, C, D kapsama	G, H kapsama	A, B, D kapsama	A, B kapsama
Alan büyüklüğü 1 x 0.2 m					
A. büyüklüğü 0.5 x 0.2 m					
A. büyüklüğü 1.2 x 0.2 m					
A. büyüklüğü 0.5 x 0.2 m					
A. büyüklüğü 1.2 x 0.2 m					

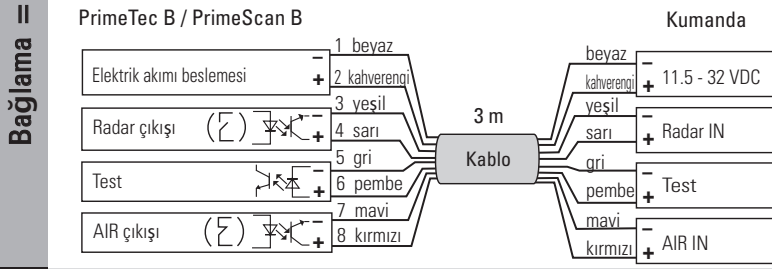
#### 2.2 Sensörün montajı

1. Matkap şablonunu pozisyona getirin
2. Matkapla delikleri açın, matkap şablonunu çıkartın
3. Kabloları döşeyin ve sensörü monte edin



\*\* Fabrika ayarı

### 3 Elektriksel bağlantılar



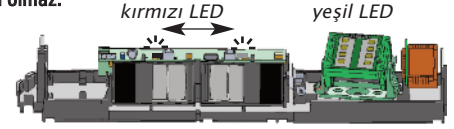
### 4 Başlatma

Elektrik akımı beslemesini açmadan ÖNCE kapı sisteminin olağan ortamına ait olmayan tüm nesneleri kapı bölgesinde uzaklaştırın.  
 Kapı bölgesinde kimsenin durmadığından emin olun, aksi takdirde doğru bir işleme alma mümkün olmaz.

Ardışık yanıp sönmeye ile sensörün başlatılması (alışma) gösterilir (süre 20 - 25 saniye).

Başlatma işlemi tamamlandıktan sonra kırmızı/yeşil LED ancak bir algılama gerçekleşirse yanar.

Bu konumda sensör işleme alınmıştır. Daha fazla ayar gerekirse, aşağıdaki bölümlere atıfta bulunulur.



### 5 Mekanik ince ayar

#### 5.1 AIR alanı (PrimeTec / PrimeScan)

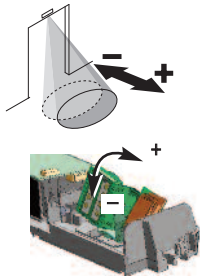
Eğim açısının ayar civatasındaki ayarları:

Eğim: - 5° ... +7° kademesiz

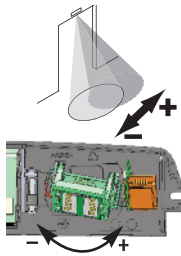


#### 5.2 Radar alanı (PrimeTec)

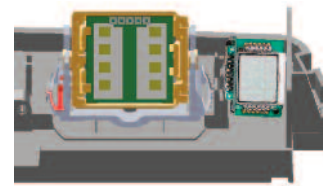
Eğim açısının manuel ayarı  
 0° ... +90° 5°'lik adımlarda



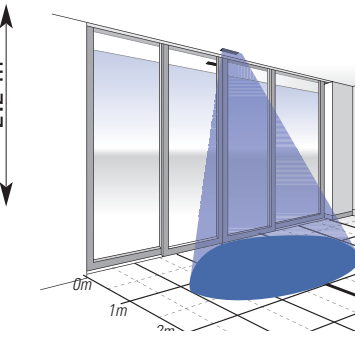
Çevirme açısının manuel ayarı  
 - 20° ... +20° 5°'lik adımlarda



Geniş radar alanı

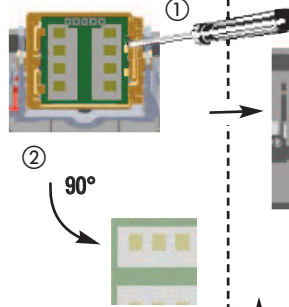


Eğim açısı: 35°

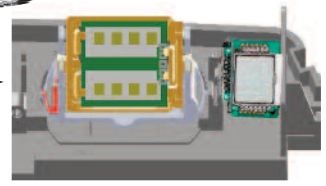


min. = 0.5 x 0.25 (GxD)  
 maks. = 4 x 2 m (GxD)

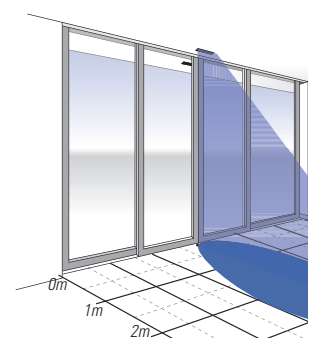
90° drehen



Dar radar alanı



Eğim açısı: 35°



min. = 0.16 x 0.8 (GxD)  
 maks. = 2 x 4 m (GxD)

### 6 Manüel yapılandırma (Tuş kumandası)

	Otomatik	Yapıl. modu	Seç	Seç	Fonks./Parametre	Seçime geri	Otom. geri
LCD	A	[1 2]	Radar AIR [1 2]	[1 2]	[1] 1.3	[1 2]	A
Kumanda tuşu kırmızı (Mode) & siyah (Data)	Sensör otomatik modda	Her iki tuşa kısaca basın	Kırmızı tuş: değiştir	Siyah tuş: seç	Kırmızı tuş: Parametre seç * Siyah tuş: Parametre değerini seç	Her iki tuşa basın	Her iki tuşa basın "1 dak sonra otomatik olarak Otomatik Modda" (A) geri gider

\* Başka parametreye anahtarlama da değer kaydedilir

Radar fonksiyonları (PrimeTec)	①	TUŞ KUMANDASI <sup>1</sup>		AÇIKLAMA
		Parametre (Mode) : Değer (Data)	LCD	
Alan büyüklüğü		1 1 - 5		1 = en küçük radar alanı, 2....., 3* = orta radar alanı, 4....., 5 = en büyük radar alanı
Yön algılama		2 1 - 2		1 = her iki yöne, 2* = ileri
Çapraz trafik optimizasyon CTO (Cross Traffic Optimisation)		4 1 - 2		1* = kapalı, 2 = açık (sadece dar alanda önerilir)
Kapı filtresi		6 1 - 2		1* = Filtre kapalı, 2 = Kapı ve arıza filtresi açık (EMU arızaları, örn. floresan lamba)
Radar çıkışı		7 1 - 2		1* = aktif, 2 = pasif

Fabrika tarafından Slow Motion Detection aktifleştirilmiştir. Bu algılama, sensör aktifleştirildikten sonra yavaş hareketleri algılar.

AIR fonksiyonları (PrimeTec / PrimeScan)	②	TUŞ KUMANDASI <sup>1</sup>		AÇIKLAMA
		Parametre (Mode) : Değer (Data)	LCD	
Hassasiyetin ayarlanması		1 1 - 4		① - yüksek hassasiyet (prEN16005'e göre ≤ 3m, iç uygulama) ② - orta hassasiyet (prEN16005'e göre ≤ 3m) ③* - düşük hassasiyet (prEN16005'e göre ≤ 2.6m) ④ - derin hassasiyet (prEN16005'e göre ≤ 2,3m)
Alıştırma süresinin ayarlanması		2 1 - 5		1 = 10 sn, 2* = 30 sn, 3 = 60 sn, 4 = 180 sn, 5 = 15 dak
AIR çıkışı temas mantığı		3 1 - 4		1 = high, 2* = low, 3 = slave, 4 = slave = Mantık, = test girişine nazaran ters mantık high low test girişi gibi
AIR çıkışı		4 1 - 2		1* = açık, 2 = kapalı (AIR otomatik olarak 15 dak sonra tekrar aktifleştirilir)

Genel fonksiyonlar (PrimeTec / PrimeScan)	① ②	TUŞ KUMANDASI <sup>1</sup>		AÇIKLAMA
		Parametre (Mode) : Değer (Data)	LCD	
Reset		her iki tuşa 8 sn basın	-	Yeni başlatma ve artalanın alıştırılması
Konfor ayarları (Bir konfor ayarı yapıldıktan sonra Yapıl. modundan çıktıktan sonra bir Reset (sıfırlama) uygulanır)		1 1 - 8 Data'ye sesliye- beşerlik anlamı seçin		Ayarlı tüm değerler için Parametre 0 görüntülenir
Kombine çıkışlar aktifleştirin/aktifleştirmeyin		2 1 - 2		1 = aktifleştirilmiş (AIR veya Radar, her ikisi radar çıkışına kumanda eder) 2* = aktifleştirilmemiş
AIR frekansları (Örtüşmeli AIR alanlarında adres sıralamasına riayet edin: tek sayı 1 çift sayı 2 tek sayı 3)		3 1 - 6		1* = Frekans 1, 2 = Frekans 2, 3 = Frekans 3, 4 = Frekans 4, 5 = Frekans 5, 6 = Frekans 6

<sup>1</sup> 1 Yapılandırma modu için her iki tuşa kısaca basın

\*\* Fabrika ayarı

## 7 Arızaların giderilmesi

### 7.1 Hatalı tetiklemelerin giderilmesi

Kırmızı LED	Yeşil LED	ortaya çıkan hata	Giderim
karanlık	sürekli yanar	Kapı kapatıldığında radar tetiklemesi	1. Radarın açısını kapıdan daha uzağa ayarlayın. 2. Radarın alan büyüklüğünü ayarlayın.
		Belirli bir yabancı etki olmaksızın hatalı radar tetiklemesi	1. Sensörün doğrudan yakınında aydınlatmaları (örn. FL lambaları) önleyin. 2. Sensörün yakınında hareketli nesnelere (bitkiler, reklam levhaları vs.) bulundurulmamalıdır. 3. Yoğun sensör titreşimlerini önleyin 4. Yakın çevrede ikinci bir radar sensörünün muhtemel etkisi (oldukça olasılık dışı)
sürekli yanar	karanlık	Kapı kapatıldığında AIR tetiklemesi	AIR sensörün açısını kapıdan daha uzağa ayarlayın.
		Belirli bir yabancı etki olmaksızın hatalı tetikleme	1. Sensörün doğrudan yakınında aydınlatmaları (örn. FL lambaları) önleyin. 2. Yerde su birikintilerini önleyin. 3. Yoğun sensör titreşimlerini önleyin. 4. Başka bir sensör tarafından örtüşen AIR alanının etkisi. Yeni AIR frekansını ayarlayın. 5. AIR hassasiyetini azaltın (değeri yükseltin)
karanlık	karanlık	Kapı açık kalıyor	1. Temas mantığının AIR çıkışını başka bir değere değiştirin

### 7.2 Sensör arıza giderimi

Kırmızı LED	Yeşil LED	LCD	ortaya çıkan hata	Giderim
yanıp söner	yanıp söner	E ① 00 1/2	1: Kendinden test (RAM/ROM) 2: Watchdog (Gözcü)	1. Cihazı besleme geriliminden ayırın 2. Cihazı tekrar bağlayın 3. Eğer cihaz hatayı tekrar gösterirse veya devreye girmezse cihaz değişimi
yanıp söner	karanlık	E ② 005/6	5: AIR hatası 6: AIR çıkışı hatası	1. Cihazı besleme geriliminden ayırın 2. Optiği temizleyin ve çizik kontrolü yapın 3. Cihazı tekrar bağlayın 4. Eğer cihaz hatayı tekrar gösterirse veya devreye girmezse cihaz değişimi

## 8 En önemli teknik veriler

PrimeTec / PrimeScan	
IR-Spots (noktalar) sayısı	24
IR-Spot ölçüleri	3 sm x 3 sm (2.2 m montaj yüksekliğinde)
Reaksiyon süresi	< 200 ms
Montaj yüksekliği	1.8 - 4 m
IR-Spots açısı ayarı	-5° ila +7° kademesiz
Elektrik akımı beslemesi	≤ 120 mA @ 11.5 - 32 VDC
Güç kapasitesi	< 4 Watt
Devreye alma akımı	≤ 240 mA
Çıkış (AIR / Radar)	Optik kuplör (50 VDC, 50mA)
Koruma türü	IP 54 uyarınca görevlere uygundur
EMV / RTTE	EMU ve RTTE direktifine göre
İşletim sıcaklığı	-20° ila 60° C
Ölçüler	PrimeTec: 260 x 60 x 48.5mm (UxGxD), PrimeScan: 216 x 60 x 47.5mm (UxGxD)
Ağırlık	PrimeTec: 250 g, PrimeScan: 180 g
Ömür süresi	20 yıl

## 9 Uygunluk Beyanı, Seri Numarasına dayanarak yapım yılının tanımlanması

### 9.1 Uygunluk Beyanı

İmalatçı:	Bircher Reglomat AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen İsviçre, www.bircher-reglomat.com
Doküman yetkilisi:	Bircher Reglomat GmbH, Robert Bosch Strasse 3, D-71088 Holzgerlingen
Yerine getirilen direktifler	2006/42/AT, R&TTE Direktif 1999/5/AT, EMU Direktifi 004/108/AT
Dikkate alınan normlar	EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, EN 12978:2003+A1:2009, EN ISO 13849-1:2008, Kat. 2/PLd (AIR), 1997/BS7036-1 & BS7036-2, prEN16005:2011
İmzalayan:	CEO, L. Oberholzer / QHSE, K. Kuhn / 1.12.2010, CH-8222 Beringen
Ürün varyantları:	PrimeTec B ES, PrimeScan B

### 9.2 Seri Numarasına dayanarak yapım yılının tanımlanması

### 10 İletişim bilgileri



İmalatçı:  
**Bircher Reglomat AG**  
Wiesengasse 20  
CH-8222 Beringen  
İsviçre  
www.bircher-reglomat.com